

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 29 NOVEMBRE 1898.

CODE DE PROCÉDURE PÉNALE MILITAIRE⁽¹⁾.

Amendements présentés par M. CARTON DE WIART.

TITRE PREMIER.

ART. 19 (*).

Ajouter au texte du projet :

En ce cas, une peine disciplinaire devra être infligée par le chef de corps.

TITRE II.

ART. 38.

Rédiger cet article comme suit :

Au siège du conseil de guerre, la commission judiciaire chargée de l'instruction écrite est composée, outre l'auditeur militaire qui la préside et qui dirige l'instruction, d'un capitaine et d'un lieutenant, sans préjudice à l'application des articles 139 et 144 du présent Code.

L'auditeur militaire exerce les fonctions d'officier de police judiciaire.

(*) Le numérotage des articles est celui du projet de la Commission parlementaire.

EERSTE TITEL.

ART. 19 (*).

Bij den tekst van het ontwerp voegen :

In dat geval, zal er door den korps-overste eene tuchtstraf moeten opgelegd worden.

TITEL II.

ART. 38.

Dit artikel aldus doen luiden :

Daar waar de krijgsraad zetelt, is de rechterlijke commissie, belast met het geschreven onderzoek, samengesteld, behalve den krijgsauditeur die er voorzitter van is en het onderzoek leidt, uit een kapitein en een luitenant, behoudens toepassing der artikelen 139 en 144 van dit Wetboek.

De krijgsauditeur oefent de bediening uit van ambtenaar der rechterlijke politie.

(*) De artikelen zijn genummerd volgens het ontwerp der parlementaire Commissie.

(1) Projet de loi, n° 18
Rapports, n° 27 et 28 { (session de 1894-1895).
Amendements, n° 16.

ART. 48.

Rédiger cet article comme suit :

Le conseil de guerre permanent est composé de : 1° un *membre civil*, président ; 2° un *officier supérieur* ; 3° deux capitaines ; 4° un lieutenant.

ART. 54.

A supprimer en entier

ART. 99.

A supprimer en entier.

ART. 100 (ancien art. 99 remanié).

Dans le cas où les médecins légistes, les experts et les interprètes sont désignés dans l'armée, aucune indemnité ne leur est allouée, sauf les débours et frais de voyage, recouvrables comme frais de justice.

ART. 48.

Dit artikel aldus doen luiden :

De bestendige krijgsraad is samengesteld uit : 1° een *burgerlijk lid*, voorzitter ; 2° een *hoofdofficier* ; 3° twee kapiteins ; 4° een luitenant.

ART. 54.

Geheel weg te laten.

ART. 99.

Geheel weg te laten.}

ART. 100

(het vroeger, nu omgewerkt art. 99).

In geval de wetsdokters, de deskundigen en de tolken in het leger aangeduid zijn, wordt hun geene vergoeding hoegenaamd toegekend, behalve de verschotten en reiskosten, herkrijgbaar als rechterlijke kosten.

H. CARTON DE WIART.